

Chào Kính Trong Gia Đình Phật Tử

Salute and Respect in the Buddhist Youth Association



Gia Đình Phật Tử dùng ấn Cát Tường để chào nhau khi mặc đồng phục. Chào theo lối này để biểu lộ tinh thần đoàn kết, tinh thần kỷ luật và sự hòa hợp của tổ chức Gia Đình Phật Tử.

Cách bắt ấn Cát Tường: Người chào đứng thẳng, mặt hướng về người mình chào, tay phải gấp lại, cánh tay song song với thân người, lòng bàn tay hướng về phía trước, cùi chỏ gần sát thân người và ngang hàng với tầm lưng, đừng quá ra phía sau hay phía trước, các ngón tay khếp vào nhau, ngón tay cái đè lên ngón đeo nhẫn (ngón áp út) trong khi ngón này gấp lại, mũi bàn tay ngang tầm vai. Tay trái xuôi theo người. Người được chào phải chào lại người chào mình.

Chào theo lối bắt ấn Cát Tường có mục đích nhắc nhở chúng ta lắng lòng trong sạch, giữ vững niềm tin Phật, nhớ lời Phật dạy, tránh dữ làm lành.

Chính đức Phật thường dùng ấn này để phóng hào quang cứu độ chúng sanh.

Các phương cách chào kính trong Gia Đình Phật Tử:

1. Chào nhau khi gặp mặt lần đầu tiên trong ngày, người nhỏ chào người lớn trước.
2. Khi đi từng đoàn nếu gặp anh chị Trưởng thì chỉ người hướng dẫn chào mà thôi.
3. Khi gặp đám tang: tất cả đều chào một lần.
4. Khi chào cờ Đoàn: Tất cả bắt ấn chào, bỏ tay uống và hát bài Đóa Sen Trắng.
5. Khi gặp chư Tăng Ni chấp tay vái chào. Khi từng đoàn người có Huynh Trưởng hướng dẫn

The Buddhist Youth Association uses the Wisdom Seal to salute each other when in uniform. Saluting members in this way signifies law, order and the unity in our organization.

How to salute with the Wisdom Seal: The salutor stands straight facing the salutee, bends his right-arm upward with elbow close to side, holds his upper-arm parallel to the side of his body, and has his palm facing the salutee. His fingers are held closed together, his thumb holds down the ring finger, and his hand is at shoulder level. His left arm is positioned straight down his side. The salutee will salute the salutor in the same way.

When saluting with the Wisdom Seal, we are reminded to keep our mind pure and maintain our belief in Buddha. We remember Buddha's teachings to avoid cruel actions, to be kind to all beings, and to strive to always purify our minds, bodies and souls.

Buddha himself used the Wisdom Seal to emit his light and energy to save beings from suffering.

Other ways to salute in the Buddhist Youth Association:

1. Salute when meeting for the first time of the day: The younger member should salute the older member first.
2. When in a group, only the leader of that group salutes.
3. At a funeral, everyone salutes at the same time.
4. Salute to pay respect to the Association's flag. Keep in mind that we salute before singing the song White Lotus (Đóa Sen Trắng). There is no saluting during the song.
5. When you see the monks, hold both palms together and bow your heads similar to when

thì chỉ người hướng dẫn chào mà thôi.
6. Khi gặp quý Bác trong khuôn hội, Phật Tử lớn tuổi, anh chị trưởng mặc thường phục vòng tay cúi đầu chào.

you are praying. If you are in a group, only the leader salutes.
6. When you see the elder members of the temple or leaders not in uniform, cross your arms in front of your chest and bow your head respectfully in salutation.

Giữ yên lặng trong khuôn viên chánh điện Chùa để tỏ lòng thành kính.

Please keep quiet when inside or standing near the temple alter (Chánh Điện) to show your respect.

Em Tu Tập – I Practice:

Chào Kính Trong Gia Đình Phật Tử Salute and Respect in the Buddhist Youth Association

Áp dụng bài học vào cuộc sống (Applying the lesson to our daily lives):

Em học và làm theo Lời Phật dạy:

1. Em sẽ bắt ấn Cát Tường khi gặp các anh chị Huynh Trưởng và các bạn khi em đến chùa sinh hoạt
2. Em sẽ bắt ấn Cát Tường khi chào cờ Gia Đình Phật Tử một cách trân trọng.
3. Em sẽ chúc mọi sự an lành đối với người đời và tình đoàn kết trong tổ chức Gia Đình Phật Tử.

I learn and follow the Buddha teaching:

1. I will use the Wisdom Seal to greet the youth leader as well as my team every time I come to temple for the youth activities.
2. I will respectfully use the Wisdom Seal to salute the Buddhist Youth Associate flag.
3. I will make a blessing wish to the person in front me and unity of the organization.



Bài Tập 1 / Assignment 1:

Chào Kính Trong Gia Đình Phật Tử
Salute and Respect in the Buddhist Youth Association



1. Gia Đình Phật Tử dùng dấu hiệu gì để chào?

What sign does Buddhist Youth use to salute each other?

2. Khi nào dùng ấn Cát Tường để chào, cho năm ví dụ?

When use the Wisdom Seal to salute other, give five samples?

3. Ý nghĩa ấn Cát Tường là gì?

What is the meaning of Wisdom Seal?

4. Mục đích dung ấn Cát Tường là gì?

What is the purpose of Wisdom Seal?